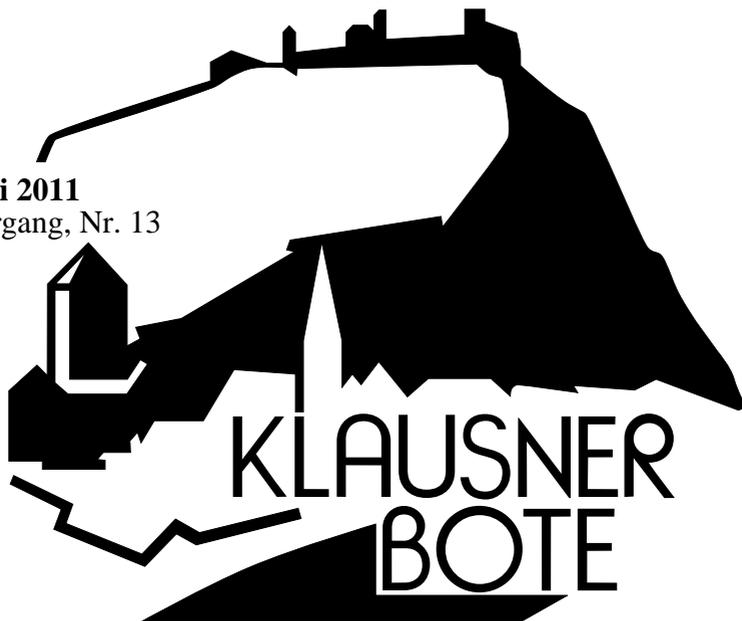




25. Juni 2011  
27. Jahrgang, Nr. 13



### Veranstaltungskalender – Calendario delle manifestazioni

Sa./sab., 25.06.	Wetterherrnmarkt in Klausen/ <i>mercato a Chiusa</i>
So./dom., 26.06.	Fronleichnamprozession – Messe um 9.00 Uhr
Mo./lun, 27.06.	Gsund Wandern – Start 17.00 Uhr, Tourismusverein
So./dom., 03.07.	Herz-Jesu-Prozession – Messe um 9.00 Uhr
30.06. & 07.07.	Bauernmarkt von 08.00 bis 12.30 Uhr - Tinneplatz <i>Mercatino dei contadini – ore 08.00-12.30 piazza Tinne</i>

## direct b@nking

Mit unserem bequemen Online-Dienst wickeln Sie Ihre Bankgeschäfte

**unabhängig von Öffnungszeiten** ab und **sparen** gleichzeitig **Spesen!**

Besuchen Sie uns, wir informieren Sie gerne.

Willkommen im Leben.



**Volksbank**

ALPENVEREIN KLAUSEN

**Herz-Jesu-Feuer**

Am **Sonntag, 07. Juli 2011** treffen wir uns ab 20.00 Uhr am „Storkn Hügel“. Dort werden wir dann gemeinsam das traditionelle Herz-Jesu-Feuer entzünden.

Für Hungrige besteht die Möglichkeit, über einer Feuerstelle selbst mitgebrachte Würstchen und Grillfleisch zu braten.

Wir freuen uns auf Euer Kommen.

Ossi Deporta - 1. Vorstand

**AVS und Kath. Familienverband**

**Familienhüttenlager in Zans am So., 03. bis Do., 07. Juli 2011**

Fünf Tage für alle Familien, die gerne gemeinsam im Freien und in den Bergen unterwegs sind! Wir werden den Wald erkunden, wandern und am Felsen klettern. Auf dem Programm stehen auch noch viele gemeinsame Spiele, gemütliche Hüttenabende und viel Zeit für Euch und Eure Familien.

Das Familienlager startet am Sonntag, 03. Juli um 14.00 Uhr und dauert bis Donnerstag, 07. Juli um 16.00 Uhr. Wir fahren mit unseren Autos nach Zans, richten uns in der Hütte gemütlich ein und schon kann's losgehen!

Termin:	<b>Start: Am So., 03. Juli 2 um 14.00 Uhr am Marktplatz in Klausen mit Privatautos</b> <b>Rückkehr am Do., 07. Juli 2011 später Nachmittag</b>
Zielgruppe:	Kinder ab vier Jahren in Begleitung ihrer Eltern oder eines Elternteiles
Ausrüstung:	Wanderausrüstung, Kletterausrüstung (kann evtl. ausgeliehen werden), Schlafsack. Bei der Anmeldung bekommt jede Familie eine Ausrüstungsliste mit!
Teilnehmeranzahl:	Max. 25
Anmeldung:	Im <b>Tourismusbüro Klausen</b> bis <b>Mittwoch, 29. Juni</b>
Leitung und Info:	Elisabeth von Lutz – Tel. 340 7067879
Preis:	Erwachsene 80 €, Kinder 60 € für Verpflegung mit Vollpension und Übernachtung im Lager, Referenten

Für die Teilnahme an diesem Lager ist die AVS – Mitgliedschaft Voraussetzung. Wir freuen uns auf alle, die mitkommen. Es sind noch Plätze frei!

Elisabeth von Lutz – AVS / Patrizia Fledersbacher - KFS

**Wanderung von der Alpe Lusia zum San Pellegrino Pass**  
**am Sonntag, 10. Juli 2012**

Wir fahren mit dem Bus nach Auer, hinein ins Fleimstal bis nach Predazzo und weiter nach Moena bis zur Umlaufbahn Passerella. Die Bahn bringt uns hinauf zur **Alpe Lusia**, wo wir eine herrliche Aussicht genießen können. Wir steigen nun ab zum **Schutzhaus Alpe Lusia** (2.056 m). Hier machen wir eine kurze Kaffeepause und wandern dann ansteigend zur **Baic de Laste/Biv. S. Redolf** und weiter zur

**Forcella de Boce** (2.600 m). Der Abstieg führt zum Teil längs der Frontlinie vom 1. Weltkrieg zum **Bivacco Luribritto** (2.400 m). Hier bewundern wir die vielfältige Almenblüte, welche wegen ihrer Farbenpracht und Schönheit besonders bekannt ist. Nach dem letzten Abstieg zum **San Pellegrino Pass** erwartet uns dort der Bus, der uns wieder nach Hause bringt.

Wir bieten auch eine leichtere Variante:

Abstieg vom Schutzhaus Alpe Lusia über einen Forstweg bis nach Moena (800 hm im Abstieg).

Abfahrt:	<b>Vom Marktplatz in Klausen am Sonntag, den 10. Juli um 7 Uhr</b>	
Gehzeit:	Ca. 5 Stunden	
Höhenunterschied:	Aufstieg 650 m, Abstieg 750 m.	
Ausrüstung:	Wanderausrüstung für eine Tagestour, Essen aus dem Rucksack	
Schwierigkeitsgrad:	Mittelschwierig, etwas Trittsicherheit erforderlich.	
Anmeldung und Einzahlung:	<b>Im Tourismusbüro Klausen</b> bis Freitag, den 8 Juli 2011	
Tourenführer:	Gruber Hubert – Reichhalter Martin Tel. 328/2127680	
Rückkehr:	gegen 19.00 Uhr in Klausen	
Fahrtgebühren:	Erwachsene:	€uro 13,00
	Kinder:	€uro 5,00
	Familien:	€uro 30,00

**Die Kosten für die Bergfahrt mit der Bahn sind extra und werden vor Ort bezahlt.** Auf schönes Wetter und auf eine zahlreiche Teilnahme freut sich

Martin Reichhalter und Hubert Gruber  
Tourenführer

## KIRCHENCHOR KLAUSEN

Sie sind männlich (16+) und interessieren sich für Musik?

Sie wollen (besser) singen lernen?

Sie wollen grundlegende musikalische Kenntnisse erwerben oder Ihre Kenntnisse auffrischen bzw. erweitern?

Dann melden Sie sich!

Wir bieten Ihnen die Gelegenheit, den Sommer und Herbst mit Musik- und Gesangsstunden zu beleben!

Anmeldung bis Donnerstag, **30. Juni** 2011 unter der Telefonnummer: 0472 847010 oder 349 7974126

Eine Aktion des Klausner Kirchenchores



## PFARRGEMEINDERAT ST. ANDREAS KLAUSEN CONSIGLIO PASTORALE PARROCCHIALE S. ANDREA CHIUSA

### **Prozession zu Fronleichnam und Herz-Jesu-Sonntag:**

**Die liturgische Ordnung sieht seit jeher verbindlich vor, dass jeder eucharistischen Prozession eine Messfeier vorausgehen muss, an die sich dann die Prozession anschließt.**

Die Liturgischen Institute der deutschsprachigen Länder haben in einer gemeinsamen Erklärung geschrieben: „*Unter den eucharistischen Prozessionen ragt im gottesdienstlichen Leben einer Pfarrei die Fronleichnamsprozession hervor. Der eucharistischen Prozession muss immer eine Eucharistiefeier vorausgehen, in der die Hostie für die Prozession konsekriert wird. Die Prozession ist die Frucht der Eucharistiefeier. Am Ende der Fronleichnamprozession wird in der Regel der sakramentale Segen in der Pfarrkirche erteilt - Diese Ordnung gilt auch für jede andere eucharistische Prozession*“.

### **Wir haben in Klausen zwei eucharistische Prozessionen:**

zu **Fronleichnam** und am **Herz-Jesu-Sonntag**. Bei uns beginnen die Prozessionen mit dem Allerheiligsten bereits vor der Messfeier. Damit stehen wir außerhalb der verbindlichen liturgischen Ordnung.

Deshalb kam vor einiger Zeit im Liturgieausschuss die Frage auf, ob nicht auch wir uns an die liturgische Ordnung halten und mit der Eucharistiefeier beginnen sollten, an die sich dann die Prozession anschließt.

**Der Pfarrgemeinderat hat in der Sitzung vom 1. Juni 2011 folgenden Beschluss gefasst:**

**Zu Fronleichnam und am Herz-Jesu-Sonntag beginnen wir mit der Eucharistiefeier um 9.00 Uhr am Gemeindeplatz.** Anschließend folgt die Prozession mit dem Allerheiligsten.

## Neue Prozessionsordnung:

**Beginn mit der feierlichen Eucharstiefeier auf dem Gemeindeplatz.**

**Zuvor stellen sich Vereine, Verbände, Abordnungen, Träger mit Fahnen, Statuen, Himmel, Zunftstangen, usw. wie gewohnt auf ihrem Platz vor der Gemeinde auf .**

Im Anschluss an die Hl. Messe gehen wir dann in umgekehrter Richtung den Prozessionsweg (Oberstadt, Unterstadt, Tinneplatz, Pfarrplatz) in die Pfarrkirche; dort schließt die Feier mit dem eucharistischen Segen ab.

Alle Klausnerinnen und Klausner (einzelne und Gruppen, Vereine und Verbände) sind wieder herzlich eingeladen, an beiden Prozessionen teilzunehmen und dabei die gewohnten Dienste zu übernehmen.

Die Bewohner und Besitzer der Häuser, an denen die Prozessionen vorbeiführen, sind gebeten, die Häuserfassaden in würdiger Weise zu schmücken.

**Für die Statue des Hl. Kassian werden noch Träger gesucht (Buben und Mädchen der zweiten oder dritten Klasse Mittelschule – ungefähr gleich groß). Bitte meldet euch im Pfarramt:**

**Tel. 0472 847548 oder e-mail: gottfriedfuchs@web.de**

## Prozessionen del Corpus Domini e Sacro cuore

*L'ordinamento liturgico prevede da sempre che ogni processione eucaristica debba cominciare con la S. Messa e chiudersi con la processione.*

*L'Istituto liturgico dei Paesi di lingua tedesca in una dichiarazione comune ha comunicato: "Fra tutte le processioni eucaristiche nella vita religiosa di una parrocchia, quella del Corpus Domini è la più rilevante. Ad ogni processione eucaristica deve sempre precedere una S. Messa, nella quale viene consacrata l'ostia per la processione. La processione è il frutto della Festa Eucaristica. Alla fine della processione del Corpus Domini, di regola, viene impartita la benedizione nella chiesa parrocchiale. Questo ordinamento vale anche per ogni altra processione eucaristica."*

*A Chiesa ci sono due processioni eucaristiche: "Corpus Domini" e "Sacro Cuore".*

*Qui le processioni cominciavano già con il Santissimo esposto prima della Messa, perciò fuori dal vincolo dell'ordinamento liturgico. Per questo motivo, da qualche tempo nel C.P.P. si è posta la domanda se si vuole seguire l'ordinamento liturgico ed incominciare con la S. Messa e finire con la processione.*

*Nella seduta del 1° giugno 2011 il C.P.P. ha preso la decisione di cominciare per le suddette processioni con la S. Messa in piazza del Comune. Successivamente seguirà la processione con il Santissimo.*

## Svolgimento del nuovo ordinamento della processione:

*Ore 9 inizio della messa solenne sulla piazza del Comune.*

*Qui si schiereranno al proprio posto come già stabilito, associazioni, delegazioni, portabandiere, statue, baldacchino, corporazioni, ecc...*

*Dopo la fine della S. Messa si andrà in processione attraverso la città (Città Alta, Città Bassa, piazza Tinne, piazza Parrocchia) fino alla Chiesa Parrocchiale, dove si chiuderà la cerimonia con la benedizione eucaristica.*

*Tutti i cittadini, gruppi, associazioni e delegazioni sono invitati a partecipare a tutte e due le processioni. Gli abitanti e i proprietari delle case dove si snoderanno le processioni, sono pregati di abbellire le facciate in modo decoroso.*

## STADTMUSEUM KLAUSEN – MUSEO CIVICO

**Ausstellung\_Mostra**

**L A N D S C A P E**

**Visionen der Veränderung \_*Visioni di un mondo che cambia***

**Andrea Baruffi\_Andrea Giovannini\_Alessandro Giusberti\_Giovanni La  
Cognata**

**Mario Madiari\_Nicola Nannini\_Tommaso Ottieri\_Alessandro Papetti\_Paolo  
Quaresima\_Alejandro Quincoces\_Gottfried Salzmänn\_Eric  
Serafini\_Pierantonio Tanzola\_Giorgio Tonelli**

Dauer der Ausstellung\_*Durata della mostra*: 11.6 – 23.7.2011

Öffnungszeiten\_Orari d'apertura

Di-Sa\_ma-sa, ore 9.30-12, 15.30-18 Uhr

So und Mo geschlossen\_do e lu chiuso

**Info: [www.galleriaforni.it](http://www.galleriaforni.it)**

**II SEMINARIO ZOLLA 2011**

***LE VIE DELLA CONOSCENZA TRA MONTAGNE E ACQUE***  
***Associazione Internazionale di Ricerca Elémire Zolla – A.I.R.E.Z.***

***Chiusa, 25 – 29 luglio 2011***

***Info:***

***[www.elemirezolla.org](http://www.elemirezolla.org)***

***Associazione turistica di Chiusa, Tel. 0472 847424, mail: [info@klausen.it](mailto:info@klausen.it)***

***Museo Civico di Chiusa, Tel. 0472 846148, mail: [museum@klausen-bz.it](mailto:museum@klausen-bz.it)***

## **Programma:**

**Lunedì 25 luglio**

**Ore 17.30 Sala Walther**

- *Inaugurazione dei lavori*
- *Saluti del Sindaco di Chiusa, Maria Gasser Fink, del Dott. Christian Tommasini, Vicepresidente e Assessore alla cultura italiana della Provincia Autonoma di Bolzano, del Presidente A.I.R.E.Z, Prof. Grazia Marchianò*
- *Relazione storica introduttiva del Dott. Andrea VITALI : «Chiusa e i luoghi spirituali della Val d'Isarco»*

**Martedì 26 luglio**

**Ore 9.30-12.30 Sala Dürer**

Sezione **MITOLOGICA**

*Prof. Melita Cataldi , Un. di Torino, «Immram: pellegrinaggi irlandesi attraverso le acque»*

*Prof. Ulrike Kindl, Un. di Venezia Ca' Foscari , «Sabiona nell'immaginario delle leggende ladine»*

*Nicola Dal Falco – Ulrike Kindl, Presentazione del volume AURONA (2010), raccolta in fieri di miti e leggende ladine, a cura dei co-autori.*

**Ore 15.30 –18.00 Sala Dürer**

Sezione **ECO-TEOLOGICA**

*Prof. Don Paolo Renner, Studio Teologico Accademico, Bressanone*

*«La salvaguardia del creato: un problema teologico di giustizia sociale»*

*Dr. Massimo Angelini, Genova*

*«Il sacro nella lettura dello spazio rurale»*

**Ore 19.00 Goldene Rose**

Sezione **POETICA**

*Nicola Dal Falco, Lucca*

*«Sopra il ruscello», 25 poesie inedite per voce recitante e commento dell'autore*

**Mercoledì 27 luglio**

**Ore 10.00-12.30**

*Visita del Museo Civico e alla città di Chiusa guidata dal Dott. Christoph Gasser , Direttore del Museo Civico*

**Ore 15.00 – 17.30 Sala Dürer**

**LABORATORIO DI RICERCA GIOVANI STUDIOSI A.I.R.E.Z.**

*Coordinano: Grazia Marchianò e Carlo Maria Cirino*

**Ore 18.00 Sala Dürer**

*Assemblea generale soci A.I.R.E.Z*

**Ore 21.00 Sala dei Minatori della Residenza Seebeegg**

*Concerto di musica classica dei giovani talenti Andrea Rederlechner e Alex Deltedesco*

**Giovedì 28 luglio**

**Ore 10.00-13.00**

*Visita al Monastero Benedettino di Sabiona guidata dal Dott. Andrea Vitali*

**Ore 15.30 – 18.00 Sala Dürer**

Sezione **ZOLLIANA / LO SPIRITO DEI LUOGHI**

*Prof. Grazia Marchianò*

*«L'inno di Lode alla natura negli scritti di Elémire Zolla»*

Dott. Emiliano Fiori, Un. di Amsterdam

«Dal deserto alla terra trasfigurata. L'amore difficile per il creato degli asceti cristiani»

**Ore 19.00 Sala Dürer**

**Werner Weick, Lugano**

«La memoria dell'India», *documentario di 50' presentato e commentato dall'autore*

*in collaborazione con il Circolo Culturale Sabiona di Chiusa*

**Venerdì 29 luglio**

**Ore 9.30 – 13.00 Sala Dürer**

**Sezione I LUOGHI DELLO SPIRITO**

Dott. Sergio Crapiz, Un. di Genova

«Dai crocifissi tirolesi agli dèi oscuri del Messico: la mistica della natura in D.H.Lawrence»

Dott. Philip Valentini, Fondazione Cini

«La montagna e il senso della teofania»

*Tavola Rotonda con la partecipazione del Prof. Pasquale Gagliardi, Segretario Generale Fondazione Giorgio Cini, Venezia*

*Fine dei lavori*

## JUGENDDIENST DEKANAT KLAUSEN

### Noch freie Plätze beim Sommerprogramm

#### **Drehungen**

Der Kurs Drehungen lehrt euch Grundlagen, sich selbst durch einfache Tricks zu wehren. Auch lernen wir in diesem Kurs die eigenen Grenzen wahrzunehmen und deutlich zu machen.

Zielgruppe: Mädchen, Mittelschulalter

Zeit: 22.08. - 23.08. jeweils von 09.00-12.30 Uhr im Jugendraum Villnöß (Kegelbahn)

Kosten: 20 € pro Teilnehmer

#### **Jonglagekurs Villanders**

Spielend tauchen wir ein in die Welt der Jonglage. Wir balancieren den Devilstick, schwingen mit den Pois und wagen uns an die Jonglage mit drei Bällen. Zum Abschluss basteln wir unser persönliches Jonglier – Instrument zum mit nach Hause nehmen. Kurs in deutscher und italienischer Sprache.

Zielgruppe: 2. Klasse Grundschule – 1. Klasse Mittelschule

Start: 22.08. – 25.08.2011 jeweils von 9.00 – 12.00 Uhr in Villanders (Turnhalle)

Kosten: 20 € pro Teilnehmer

## **Cricket**

In Klausen gibt es eine Gruppe von Jugendlichen mit pakistanischer Herkunft welche sich am Wochenende zum Cricketspielen auf dem Eislaufplatz trifft. Sie werden uns Tipps und Tricks für richtiges Cricketspielen zeigen! Lass dich einfach überraschen und öffne dich für eine völlig neue Sporterfahrung.

Zielgruppe: Grund- und Mittelschüler

Zeit: 23.07.2011 von 14.00-17.00 Uhr im Jugenddienst Dekanat Klausen

Kosten: keine

**Anmeldungen NUR mittwochs persönlich oder telefonisch von 14 - 18 Uhr im Jugenddienst Dekanat Klausen, Andreas-Platz 5 oder unter 0472 847 828.**

## **VERSCHIEDENES**

**Fußpflege im Sozialsprengel Klausen: 28.06.2011, 05.07.2011 und 12.07.2011.**

Telefonische Anmeldung unter Tel. 0472 847202 von 08.00 bis 10.00 Uhr.

\*\*\*\*\*

**Gsund Wandern:** Sommerpause vom 01.07.2011 bis 31.07.2011.

### **FAHRPLAN TAXIDIENST dienstags und freitags in den Sommermonaten ab 21.06. bis 10.09.2011**

#### **Abfahrt in Latzfons nach Klausen:**

Latzfons (Moarbar) um 8.15 Uhr

Gasthof Mühlele um 8.25 Uhr

Klausen, Parkplatz, Schindergries um 8.35 Uhr

#### **Abfahrt in Klausen nach Latzfons:**

Klausen, Parkplatz, Schindergries um 11.15 Uhr

Gasthof Mühlele um 11.25 Uhr

Latzfons (Moarbar) um 11.35 Uhr

**Sommerschlußverkauf:** Auf Vorschlag des Handels- und Dienstleistungsverbandes Südtirol (hds) und des Verbandes der Selbständigen hat die Handelskammer Bozen den Termin für den Sommerschlußverkauf in Südtirol vom 15. Juli auf den 08. Juli vorverlegt. Der Grund dafür ist die Entscheidung der Staat-Regionen-Konferenz, den Start des Sommerschlußverkaufs italienweit jeweils auf den ersten Samstag im Juli festzulegen. Davon ausgenommen bleiben die Gemeinden und Orte mit hohem Tourismusaufkommen. Für diese bleibt der ursprünglich vorgesehene Starttermin, der 19. August, aufrecht. In Klausen beginnt der Sommerschlußverkauf somit am 08. Juli 2011.

*Saldi estivi anticipati all'8 luglio: Su proposta dell'Unione commercio turismo servizi Alto Adige e della Confesercenti la Camera di commercio di Bolzano ha anticipato dal 15 all'8 luglio la data di inizio dei saldi estivi. Motivo di questo anticipo è stata la decisione da parte della Conferenza Stato-Regioni di fissare una data unica a livello nazionale per l'inizio dei saldi estivi, che partiranno il primo sabato di luglio. Fanno eccezione i comuni ad alta vocazione turistica, per i quali la data di inizio rimane invariata ed è fissata per il 19 di agosto. A Chiusa i saldi estivi partono l'08 luglio 2011.*

## AUS UNSEREN FRAKTIONEN

**Latzfons:** Fußballerfest mit Arno Adler am 26.06.2011 auf dem Festplatz in Latzfons.

## KLEINANZEIGER – ANNUNCI ECONOMICI

- Schöne Mansardenwohnung (ca. 70 m<sup>2</sup>) in der Oberstadt an Einheimische zu vermieten. Tel. 328 1328256
- Friseursalon in Klausen sucht Lehrling; auch ab sofort. Persönliche Vorstellung an den Öffnungszeiten erwünscht. Tel. 0472 847086, Handy 334 162146

## Ärztlicher Bereitschaftsdienst – Medici di turno



25.06.-26.06.11 Dr. Braun Gottfried, Tel. 0472-840146  
02.07.-03.07.11 Dr. Gufler Paul, Tel. 0472-846071, 335-7278995  
09.07.-10.07.11 Dr. Lintner Karl, Tel. 0472-846071, 335-5491117

## Abwesenheit Ärzte – Assenze medici

Frau Dr. Inge Müller ist vom 20.06.2011 bis zum 01.07.2011 abwesend.  
Vertretung: Dr. Marlene Kerer (Tel. 0472-846116).  
*La dott.ssa Inge Müller è assente dal 20.06.2011 al 07.07.2011. Sostituzione:  
Dott.ssa Marlene Kerer (Tel. 0472-846116).*

Dr. Stuflesser Susanna ist vom 20.06.2011 bis zum 01.07.2011 und vom  
04.07.2011 bis zum 08.07.2011 abwesend.  
Vertretung 20.06.2011-01.07.2011 Dr. Evi Baumgartner (Tel. 0472-847850)  
Vertretung 04.07.2011-08.07.2011 Dr. Margit Schmitz (Tel. 0472-845244)

## Apothekenturnusse – Farmacie di turno



25.06.-01.07.11 Apotheke Dr. S. Gennaro, Felthurns  
*Farmacia Dott. S Gennaro, Velturmo*  
02.07.-08.07.11 Apotheke Dr. Roberta Fregna, Villnöss  
*Farmacia Dott. Roberta Fregna, Funes*

Erscheinungstermin nächster Klausner Bote am **09.07.2011** Abgabetermin der Beiträge bis **Montag, 04.07.2011** innerhalb **12.00 Uhr** in der Gemeinde (Fax 0472 847 775, E-Mail: [bote@gemeinde.klausen.bz.it](mailto:bote@gemeinde.klausen.bz.it)).

*Il prossimo bollettino - Bote uscirà il 09.07.2011. Gli articoli sono da recapitare entro lunedì 04.07.2011 alle ore 12.00 in Comune (Fax 0472 847 775, e-mail: [bote@gemeinde.klausen.bz.it](mailto:bote@gemeinde.klausen.bz.it)) Für die Inhalte sind*

Organisationen, Verbände und Vereine verantwortlich. *I responsabili per i diversi contenuti sono le associazioni ed organizzazioni.*

**Redaktion/redazione: Ulrike Brunner, Augschöll Thomas**



Werbeinformation. Die Konditionen und Informationsblätter liegen zur Einsicht bei unseren Beratern und Frauen unseren Partnern auf bzw. sind unter [www.volksbank.it](http://www.volksbank.it) abrufbar.

**sms b@nking,**

die Bank in Ihrer Hand:

Saldo und Kontobewegungen abfragen,  
Handy aufladen ... Eine SMS genügt!

Infos: bei Ihrer Volksbank  
oder unter [www.smsbanking.it](http://www.smsbanking.it)

Willkommen im Leben.

[www.volksbank.it](http://www.volksbank.it)



**Volksbank**